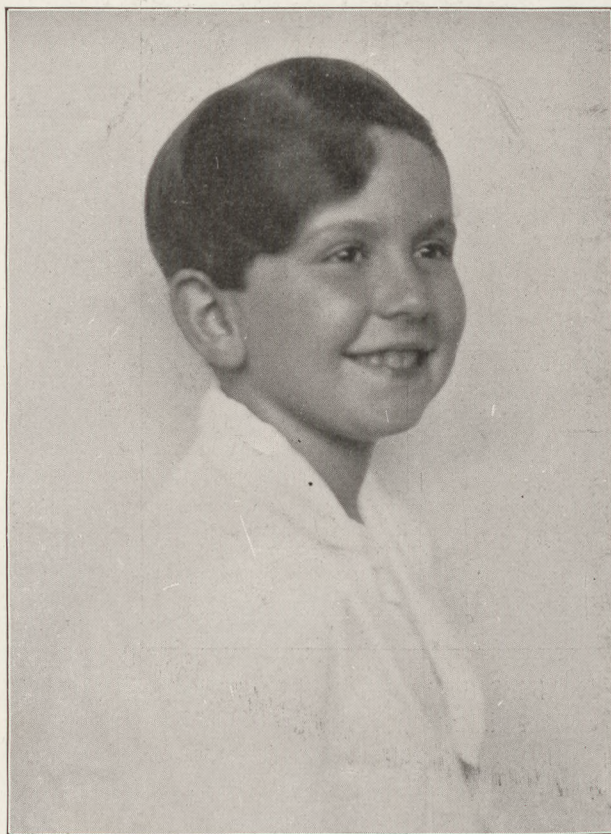


# Ajtársaság



Reichlin-Meldegg Éva bárónő  
*Veres főhercegi udv. és kam. fényképész felvétele*



Fent: Máriássy Mária és Erzsébet. Lent: gróf Wenckheim Jenőék gyermekei Béla és Enna

*Kossak és Brühlmeyer felvételei, a Wiener Salonblattból*

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám  
Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv. LÁ. 5-42

Szerkeszti és kiadja:  
**MIKICH KÁROLY**

Előfizetési árak:  
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.  
Utólag fizetve 1/4 évre 10 P. Egyes szám 80 fill.



**Bezák Tiborné sz. Antal Ilona**

Gaidusek műterem felvétele

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztőm! Mindig emlegettük az elmaradt nyarat, most azután itt van a tikkasztó hőség, nagy bosszúságára azoknak, akik siettek befejezni nyaralásukat. A fővárosban a szokásos nagy nyári idegenjárás, sportversenyek és kongresszusok alkalmából, mialatt a társasélet a fürdőhelyeken van: Fonyódon Verebély Tiboréknak volt illusztris vendégük Quervain orvos-professzor, a híres berni sebész személyében, aki családjával a varsói kongresszusról jött közénk és persze el van ragadtatva. — Abbáziában egy magyar leányt, Molnár Kaczyt választották meg szépségkirdlynőnek, vagy ahogy ők nevezik a „Contessa d'azzurra“ címet és jelleget kapta (sok ajándék-díjjal) a választás alapján. — Karlsbadban is volt egy érdekes szereplése a magyaroknak, Harry Fuldné az Imperial-szálló külön termében egy fényes dínert adott a magyarbarát lord feleségének, Lady Rothermere tiszteletére, amelyen résztvettek: gróf Károlyi Lajos és neje, Széchenyi Hanna grófnő, leánya Alice grófnő és fia, báró Prónay György államtitkár, Magyary Antal bukaresti magyar követ, Gulya Lászlóné, Máriássy Andorné, gróf Chamaré Félixné, báró Hatvany Károlyék, lovag Wahl Oszkár, Tedescó Alice, báró Ethofen Erich és többen a külföldi diplomácia köréből. Persze ezt a magyar társaságot viszonhivta a nemes lord felesége, aminek kapcsán



**Lidói fürdőzők.** Balról: Szentiványi Géza, Szentiványi Baba, Bud János, Bud Magda, Bud Jánosné, Kováts-Nagy Sándor Szentiványi Gézáné felvétele

sok szó esett a magyarokról, hiszen az asztal piros-fehér-zöldszinű virágokkal volt díszítve. De ezenkívül nagy szerepet játszanak a magyarok Tátrafüreden, — kérdezze csak meg gróf Csáky Kálmánt, vagy érdeklődjön meg Bud Jánoséktól, hogy a Lidón nem-e a magyar leányok voltak a legszebbek? Balatonföldváron meg az történt, hogy egy fess asszony éjjeli zenét adott Czako László bátyáknak, mire az összes „vadak“ hálóingben kibujtak az erkélyekre, kíváncsi lévén arra, ki meri az ő jól megérdemelt pihenésüket zavarni. Persze siettek visszahúzódni, amikor női hangokat hallottak a sötétben. — Mit szól, már megint az a csunya politika két embert karddal uszított egymásnak, pedig két olyan szimpatikus úr mint Konkoly-Thege Kálmán meg Zsilinszky Endre nem is haragudhatnak egymásra. — Ezekután nézzük csak mi van a forró Budapesten. Nappal a strand, de különösen a hullámfürdő a divat, este pedig akinek tellik rá, az a budai kis korcsmákat járja, akinek nem, az kénytelen a Ritzzel vagy a Pannoniával beérni. A Margitszigeten kellemes feltűnést keltett ifj. Horthy István praktikus és afrikai ujitása, — a fehér smoking, ugyanakkor a Budai szinkörben Zilahy Irénnek a születésnapjára felvirágozott öltözöje volt a szenzáció, — Hudovernig Laci nősiül, — Bethlen Bandi



**A Lidón.** Balról: Kováts-Nagy Ibolya, Szentiványi Gézáné, Kováts-Nagy Sándorné, Bodó Jánosné, Szentiványi Baba Bodó János felvétele

hazaérkezett s új relációban látta őt az Ön hive Lenke.

**EPSTEIN**  
**MÓR UTÓDA** BUDAPEST, IV.,  
 PÁRISI-U. 3. SZÁM  
 ALAPITTATOTT: 1875-BEN.  
**FIU-, LEÁNY- ÉS NŐI RUHA**  
**KÜLÖNLEGESSÉGEK**

ALAPITTATOTT: 1835.  
**CHMEL**  
**ZONGORATEREM**  
 ÚJ ÜZLETHELYISÉGEI  
 DOROTTYA-U. 7. HITELBANK-PALOTA  
 BECHSTEIN, BÖSENDORFER, GROTRIAN—STEINWEG,  
 PROKSCH, STECK (AEOLIAN COMPANY NEW-YORK)  
 EGYEDÜLI KÉPVISELETE  
 JUTÁNYOS ÁRAK. **KEDVEZŐ FELTÉTELEK**  
 Gramofonok, lemezek, pianó, pian.-kottatekercsek alkalmi áron kaphatók

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI HIREK.** A Kormányzó résztvett a csepeli hősiemlék leleplezésén. — József kir. hercegnek és József Ferenc dr. kir. hercegnek a napokban nyújtották át a TESz jubileumi emlék érdem-érmeit.

**HYMEN.** *Estér-házy László* herceg eljegyezte *Erdődy Mária* grófnőt Vépén *Erdély Gyula* dr. operateur, székesfővárosi közkórházi adjunktus és *Kovács Ilonka*, *Kovács József* egyetemi tanár, közkórházi főorvos leánya házasságot kötöttek Budapesten.

*Marsik Andor* dr. ügyvéd, volt külügyminisztériumi sajtóreferens és felesége, *Givovich Milica* leánya *Helga* aug. 15-én tartotta esküvőjét *St. Radegund*

fürdőön özv. borosjenői *Szabó Aladár* né szül. szentmártoni *Onody Irén* fiával *Szabó Zoltán* nyiregyházi ügyvéddel.

*Kadn Káro* y ny. földmiv. államtitkárnak és feleségének született *Raáb Margit* nak leányát *Elmát* eljegyezte *Hering Dezső* m. kir. gazd. felügyelő.

*Tisza Piroska* és *Koncz Nándor* magy. kir. honvédszázados augusztus 10-én házasságot kötöttek Püspökladányban.

**NYARALÁSI HIREK.** *Vértessy Sándor* és családja Gödöllőn üdül. — *Konkoly-Thege Kálmán* né Balatonszemesre utazott, ahol a nyár hátralévő részét tölti. — *Bud János* né leányával visszatért a Lidórról és Balatonaligára utazott nyaralni. — *Koos Ödön* nék és *Stehló Aladár* rék *St. Georg* ban nyaralnak. — *Halász János* né utókúrára *Karlsbad* ba utazott. — *Lipták Pálné* családjával *furkópusztai* birtokán tölti az augusztust. — *Dielt Fedor* és felesége *Rapalló* ban vannak nászúton. — *Rassay Gaby* a francia tengerparton *Juan les Pins* ben fürdőzik. — *Szentiványi Géza* dék a *Lidó* n töltöttek néhány hetet. — *Vermes Gyula* dék visszatért *karlsbadi* nyaralásukból. — *Horthy Paulette*, a kormányzó leánya *Semmering* ről, a legjobb egészségnek

örvendve, *Gödöllő* re utazott. — *Gaudernák Frigyes* báró és felesége *Mária-Zell* ben nyaralnak. — *Uzonyi Géza* dék és *Seenger Gyula* dék ezidőszereint a *Svábhegy* en nyaralnak, ezenkívül egy nagyobb olaszországi és

angliai autótúra-utat tettek meg, illetve fognak tenni az ősz folyamán. — *Mamusich Mihály* dék *Pörtschach* ban üdülnek. *Gróf Zichy Herman* né a nyár egy részét *Velden* ben tölti. — *Békéssy Jenő* né és leánya *Pörtschach* ban üdülnek. — *Kiss Ferenc* a *Nemzeti Színház* művésze *Velden* ben van. — *Vutkovich Sándor* né *Balatonföldvár* ra utazott nyaralni. — *Bossányi-Havas Tibor* né és *Marica* leánya *Radegund* ban nya-



Kertfi ünnepély a londoni Buckingham-palotában

A vendégek a főbejárárhoz érkeznek

ralnak. — *Br. Tornyay Lajos* né *Zsófia* leányával *Ostend* ében töltik az utónyarat. — *Somssich Miklós* somogyi birtokán tölti a nyarat. — *Sipőcz Jenő* *Balaton* lellen pihen. — *Samarjay Lajos* ék visszatértek *gasteini* nyaralásukból és jelenleg *Gödöllő* n töltik az augusztusi hónapot. — *Taxisné Groedel Dóra* bárónő *kamaraerdei villájában* tartózkodik. — *Hollós Ödön* nék *Marienbad* ban üdülnek. — *Miklós Tibor* ék a nyári hónapokat *svábhegyi villájukban* töltik. — *Lóczy Lajos* ék *Balatonfüreden* vannak.

— *Dépold Miklós* és felesége *Páris* és *London* ban töltöttek néhány hetet. — *Kelenffy Gyula* visszatért egyhavi *párisi tartózkodásáról*. — *Földy Mihály* dék *Deauville* ben töltik a nyarat. — *Prónay György* br. *Karlsbad* ban nyaral. — *Serényi István* gróf *dédesi birtokán* nyaral. — *Erődi-Harrach Tihamér* né hazaérkezett külföldi nyaralásából.



A westerlandi tengerparton: Irmengard Anders bárónő, Schweiger Jenő, Waltraud Anders bárónő

**AZ EMBERI HAJRA** a test egészségi állapotának minden megzavarása káros hatással van. Különösen a *cholesterin* hiánya okoz zavart a haj épségbenmaradása körül. A „*Trilysin*“ biológikus hajerősítő igyekszik ezen segíteni és ezért egyedülálló szer a hajhullás, korpásodás és őszülés ellen, valamint a mindennapi hajápolásra.

**ELIZABETH ARDEN**  
készítményeinek lerakata

*Kosztelitz*

**PARFUMERIE**

V., *Dorótya-utca* 12. Tel.: Aut. 820-15  
IV., *Váci-utca* 18. Tel.: Aut. 835-81

JÓZSEF FERENC főherceg és Anna főhercegnő e hó 10-én egész napi kiránduláson voltak Algya Sándoréknál Balatonlellén. A fenségeken kívül még a következő vendégek voltak ott: Kováts Béla altábor-

leki Katalin grófnő, Teleki Katus grófnő, Benz Ninon bárónő, Jósika Lotty bárónő, Haller Eugénia grófnő, Bély Erzsébet és Zsuzsanna grófnők, Zeyk Mária, Mikes Hanna grófnő, Kemény Erzsébet bárónő,



A piliscsabai tiszti üdülőtelep közönsége Haasz tábori püspök beszédét hallgatja

Schälfer fényképész felvétele

nagy és felesége, Dréhr Imre államtitkár, Barthos Tivadarné, Jankovich Anna grófnő, Meixner Emil és felesége, Jankovich János gróf, Pejacevich Nikó Pál és Endre grófok. Megelőző estén vacsorán a következők voltak jelen: gróf Jankovich Lászlóné, gróf Brandis Clemens és felesége, Bagady Péter főszolgabíró és gróf Jankovich János.

PÁLFFY JÁNOS GRÓF, a Pálffy-nemzetség nádori ága utolsó sarjának augusztus 12-én volt százéves születési évfordulója. A dúsgazdag főúr, aki 1908-ban húnyt el, óriási vagyonát jórészt közcélokra hagyta. A megszállt Felvidék 39 volt kegyúri templomában és a magyar fővárosban gyászistentiszteletet tartottak az ő lelkiüdvéért.

DIÓSADI WARGHA ANDRÁS és felesége Rothenthal-Gál Mary bárónő aug. 2-án leányuk Zeyk Heléna tiszteletére fényes estélyt adtak szentmihálytelki kastélyukban. Jelen voltak: Wesselényi István báró és felesége Jósika bárónő, báró Jósika Lajosné, Esterházy grófnő, gróf Mikes Árminné Bethlen grófnő, gróf Széchényiné Liphay bárónő, báró Kemény Ákosné Zeyk Cecília, gróf Bethlen Ádám és felesége Bánffy bárónő, báró Kemény Pálné Horváth bárónő, báró Rothenthal-Gál Elzy, báró Jósika Gábor és felesége Szentkereszthy bárónő, gróf Bély Kálmán és felesége Wesselényi bárónő, báró Bornemissza Lipót és leányai Mária és Annie, gróf Teleki Domokos és felesége Teleki grófnő, gróf Teleki Géza és felesége Bély grófnő, Teleki Margit grófnő, Te-

leki Katalin grófnő, Teleki Katus grófnő, Benz Ninon bárónő, Jósika Lotty bárónő, Haller Eugénia grófnő, Bély Erzsébet és Zsuzsanna grófnők, Zeyk Mária, Mikes Hanna grófnő, Kemény Erzsébet bárónő, Kemény Judith bárónő, Gosztonyi Tima, Reichlin Éva bárónő, Blumberg Erzsébet bárónő, Wesselényi Mária bárónő, Bethlen Gábor gróf, Bethlen Farkas gróf, Teleki Béla gróf, Bély Dénes gróf, Kendeffy Ádám gr., Kendeffy Elek gr., Kemény Béla báró, Jósika Pisti báró, Piret Bihain Antal báró, Majthényi István báró, Mikes Sándor gróf, Rudnyánszky Lajos báró, Teleki Mihály gróf stb.

A PILISCSABAI TISZTI ÜDÜLŐTELEPEN az elmúlt héten jól sikerült műkedvelő-előadást rendeztek az ottani tiszti étkezde nagytermében. A műsor keretében több műkedvelő szerepelt szavallatokkal, zongorajátékkal és egyéb produkciókkal, melyek a közönség körében nagy hatást keltettek.



Balatonföldvári motoros kirándulók tüdőzése

Biba Ferencné felvétele

HALÁLOZÁS. Besenyői és örvéndi *Beöthy Gábor* ny. kir. ítélőtáblai bíró 79 éves korában augusztus 8-án Veszprémben meghalt. — Özv. *Szaszovszky Józsefné* sz. Schaeffer Anna 78-ik évében aug. 9-én elhunyt.

A MELEG IDŐK BEÁLLTÁVAL minden családnak kötelessége gondoskodni egy olyan hűtőkészületről, amely az ételeket és élelmiszereket állandóan friss állapotban tartja és ezáltal megóvja az embereket az ételromlástól eredő sokféle betegségek elől. Ennek a célnak legteljesebben Hahn Artur és társai (Budapest IV., Kossuth Lajos-u. 12) Frigidaire elektromos automatikus hűtőszekrénye felel meg. Különösen a nyári hónapokban.

**Megnyilt!**

CAFE  
**„FLORIAN“**  
KÁVÉHÁZ

IV, Régi posta-utca 5

(Galamb-utca sarok)

Telefon: Aut. 897-66

Szeptember hó 1-től  
Ferry Mya, Stipschitz-Ternowa, Bécs kedvelt zeneszerzője és zongorahumoristája és a bécsi Star-soubrette vendégszereplője. *Divó Annie.*

**Kalmár** szücsmester

Finom szőrmebundák nagy választékban.

Wesselényi-utca 27 / Telefon: J. 426-07

VITORLÁSVERSENYEK A BALATONON. Evről-évre nagyobb eseményei lesznek a Balatonnak a vitorlásversenyek, nemcsak azért, mert minden évben újabb hajókkal szaporodik a yacht-park, hanem mert a legszebb vízisport, a yacht-sport egyre nagyobb tömegben hódítja híveit. Július végén kezdődött meg a balatoni versenyszezon a KMYC versenyével.

Először nyílt időelőnyös-verseny volt Balatonfüred-Almádi-Balatonfüred között, tőkesúlyos és uszonyos hajók között. Távolság 41 tengeri mérföld. A versenyt igen erős északi szélben futották le. Eredmény: I. »Emese«, vezette Schuller István, II. »Rabonbán«, vezette Ugron Gábor, III. »Glória«, vezette Mihalkovics János, IV. »Nemere«, vezette Moldoványi Jenő dr.

A verseny első etapjának végén Balatonalmádiban a Balatoni Yacht Club, a versenyzők tiszteletére ebédet adott, melyen számosan jelentek meg az almádi nyaralók előkelő közönsége köréből. A jollék versenyében I. »Mese«, vezette Kovács Andor, II. »Fruska«, vezette Kecán László, III. »Livia«, vezette Tusch Miklós dr., tulajdonos Ugron Gábor.

A következő versenyt Balatonföldváron tartották meg. Szélesedben, nagy érdeklődő közönség kíséretében szépszámú hajó gyűlt össze a balatonföldvári

tana«, vezette Kulcsár István, IV. »Emese«, vezette Heinrich Tibor. A hajók osztályában első »Hunnia«, vezette Tóth Lajos, II. »Pingvin«, vezette Printz Ottmár.

A harmadik versenynap Balatonfüreden volt a Garay Sándor-vándordíjért. Nyílt időelőnyös (handicap) verseny, tőkesúlyos hajók részére. Balatonfüred-Sió-



A balatonföldvári kikötőben. Erődi-Harrach Tihamér vitorlása. Magyar Imre (Budapest-Balatonföldvár) fényképész felvétele



Strandélet a balatonföldvári Majomszigeten  
Magyar Imre fényképész felvétele

starthoz. A zsűri pontban 9 órakor indította el a hajókat s azonnal az igen jól vezetett »Tramontana« jutott vezetéshez, majd utána »Emese«, »Hungária«, »Pingvin«, »Rabonbán« hagyták el a startot. A verseny mindvégig igen élvezetes volt és úgyszólván minden fordulatban változott a versenyző hajók helyzete. Végül első lett »Glória«, vezette Mihalkovics János, II. »Rabonbán«, vezette Tusch Miklós, III. »Tramon-

fok-Balatonföldvár-Balatonfüred között. Táv 28 tengeri mérföld. Trópusi meleg napok után végre vasárnap kedvező, szeles vitorlázó idő volt, úgyhogy a balatonfüredi vitorlás-regatta startjához nagyszámú hajó állott fel. Különös érdekességet adott a versenynek az, hogy starthoz állt a »Kishamis«, gróf Széchenyi Emil commodore pompás yachtja, amely csak az utolsó pillanatban készült el a hajógyárban. A régi építési technika állott szemben ezen a versenyen az új módszerű hajókkal. A zsűri gróf Széchenyi Emil commodore, dr. Klöss Károly vezértitkár és Garamy Sándor tagokból állott. Pontban 9 órakor indították el a hajókat. Heves küzdelmek után a versenyből az »Emese« került ki győztesnek. Eredmény a következő: I. »Emese« tulajdonos Schuller István, II. »Rabonbán«, vezette Tusch Miklós, III. »Glória«, vezette Mihalkovich János, IV. »Kishamis«, vezette gróf Széchenyi Pál Imre. A verseny után Füreden nagy társasbéd volt.

IV. KÁROLY KIRÁLY tihanyi országos emlékbizottság Tihanyban augusztus 15-én, Nagyboldogasszony napján, nagyarányú ünnepet rendezett. Reggel tábori mise volt. A beszédet Glattfelder Gyula csanádi megyéspüspök mondta. A IV. Károly király tihanyi tartózkodását megörökítő emléktábla előtt Csekonics Iván gróf ny. rk. követ és meghatalmazott miniszter mondott beszédet.

**ZWACK**  
**UNICUM**  
GYOMORERŐSÍTŐ

## A GELLÉRT-HULLÁMFÜRDŐBEN

Tavaly a legdivatosabb hely volt a hullámfürdő — s az idén már nemcsak divatos, de szükséges. A kánikulában hová meneküljön a szegény pesti polgár? (Na nem azért szegény mert nem tellene neki az Adriára, sőt esetleg még a Balatonra is, — hanem azért, mert itthon kell neki ilyenkor maradnia!)

A budapesti számtalan strandfürdők között a legnagyobb népszerűségnek nemcsak a párátrítító hullámverés végett örvend a Gellért, hanem azért is, mert ez voltaképpen az egyetlen olyan uszoda, hol mindkét nem közösen fürdik. S bár uszoda, mégis strandnak hívják, mert a strandolás fogalma a közös fürdést jelenti. Már pedig ez itt nagyon fontos.

Igazi nagyüzem ez a hullámfürdő, mely Budapest egyik látványossága, — különösen a Pestet járó látogató idegenek szemében. Egy külföldi sem mulasztja el, hogy legalább megtekintse, ha már nem akar sorfalat állani egy kabinért. Ugyanis valamiképpen korlátozni kell az odaözönlő fürdeni vágyókat, hiszen így is egyes napokon, különösen délután oly sűrűn vannak az emberek a basinban, hogy annak láttára a németek híres Heringsdorffja bizton elszégyelné magát. Valóságos élő hullámtörő gátat képez a kiduzzasztott mellű színes trikók tömege, amelyek gárdái között ott látjuk az összes pesti notabilitásokat. Gróf Klebelsberg Kunó, báró Durneis Gyula, Bárczy István, gróf Zichy Aladár, Strache Gusztáv, Álgya Sándor, Lamotte Károly, id. Sacelláry György, Urmánczy Nándor, Skerlecz Iván, Dréhr Imre, Farkas Elemér, Szabolcska Mihály, Fleischer Elemér, Nádosy Imre, Létay Ernő, Ullmann Andor, Zsembery István, báró Ullmann György, Gömör Laiml László fogadják a lépcsők felé elötörő hullámokat. Úszásról csak hullámcsendes időben lehet szó, de ilyenkor is veszélyeztetve van a mélyvíz az állandóan ide gravitáló fejest ugrók által. Nem egy jótékony víziöltöt zavarnak meg ezek az ugrálók, akiket mindég egy megjegyzés kísér. (Most ugrik a m. a vízbe!)

A fürdőmedencében a közönségnek legfelsőbb egyharmadrésze hűsül, míg a többiek a nagy tumultust vagy a partról élvezik vagy a partot élvezik, hol a legszebb természetű nők ugyancsak díszes felvonulást rendeznek. Így Zsilléné Boros Maricza a változatoság kedvéért kontyba kötött hajával és Ráczné Némethy Éva jó alakjával állanak az érdeklődés központjában, míg a primadonnák közül Lábass Jucinak, Gaál

Franciskának és Zilahy Irénnek vannak a legtöbb bámulóik. A legjobb társaság szép hölgyei is mindennaposak itten, így Durini di Monzáné, Oláh Aladárné, Marjay Ödönné és huga, Nagy Ilonka, Mennyey Gézané, Vermes Marcsi, Konkoly-Thege Kálmánné, Kovacsécsics Médy és aki a fürdőben a zöld japán trikóban a legszebb: gróf Széchenyiné Nádasdy Ilona grófnő hugával Somssich Gyulánéval, ifj. gróf Zichy János és báró Durneisz Gyula társaságában. A házaspárok közül ott vannak Walder Gyuláék, Back Pálék, Ma-

tyasovszky Zsolnay Pálék, Stühmer Gézáék, Kováts Dezsőék, Vermes Gyuláék, Nagyfejeő Józsefék, Temple Rezsőék, ifj. Fleischer Elemérék, Putnoky Lászlóék, Sváb Jánosék, Ligeti Miklósék, Mössmer Józsefék, Pauly Hartmannék, Gruber Alfrédék, Bendik Józsefék, Rozgonyi Györgyék stb., — bár a szalmaözvegy férjek általában nagyobb elszeregettel kultiválják a hűsítő hullámokat.

A fürdő szépei a Jelenz-nővérek, (Santelli Pálné és Katóczi huga), Sacelláry Pállal és gróf Bethlen Gáborral, valamint a zöldtrikós Kunz Jánosné az első magyar sportrepülőnő, Borseczky Pál és Hommonay Andor társasá-

gában. Reményi Schneller Lajos, Tárczy Jenő és Kálmán László ez alkalommal egész biztosan nem a községi bank ügyeit tárgyalják. Számos illusztris nevet jegyezhetünk fel azok közül, akik különösen a reggeli órákban élvezik a hullámverést, amikor még nem érezhető a túltömöttség. Reggel kilenc óráig a bankigazgatók, politikusok és a jókor kelő magasrangú állami tisztviselők itt töltik idejüket. A diplomaták köréből Schön német, Durini di Monza olasz és de Vienne francia követ a hullámfürdő leghívebb barátai. A művészvilág rendes képviselői a már említett primadonnákon kívül Titkos Ilona, Fejes Teri, Rátkay Márton és felesége, továbbá Kósza Irma, Fenyvessy Finci, Radó Teri és köztük a legbájosabb Tost Lily, Az írók közül Lengyel Menyhért, Surányi Miklós. Harsányi Zsolt és Karinthy Frigyes és a hullámfürdő költője Bodrogh Pál. Persze a társadalom más kategóriájának reprezentánsait is megtaláljuk itt és ami a legfontosabb, szembeötlőleg sok a csinos, jóalakú nő, — akiknek bájait különösen akkor fedezik fel gyorsan, ha egyedül érkeznek. Ha szétnézünk a lépcsőkön, feltűnik a strandkosárban egy fehértrikós fekete szépség, azt mondják Krudy Böskének hívják, — vagy a vízből a létrán éppen most húzzák ki Kónyi Lujzát. A



A Gellért-hullámfürdőben. Gróf Chamaré Félixné, gróf Durini di Monzáné, hg. Liechtenstein János Hunnia fényképező műterem felvétele

# LOHR MÁRIA-KRONUSZ

Vegyztisztító, csipketisztító és helmefestő Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-utca 85. szám. / Telefon: József 302—37

partról a nádszékekben nyüzsgő vizi életet külön társaság nézi végig, közöttük vannak a számottevő férfiak közül Prónay Pál, Dajkovich és Hankovszky sustersek, Bogya János, Cséry Miklós, Salacz Oszkár, Storer Viktor, Stéger György, Szepessy Mihály, Vécsy László, Rohonczy Elemér, Kaczander Ferenc, Hutiray Gyula, Andorka Zoltán, Máthé Imre, Reimann Ernő, Welisch Andor, Temesváry Tivadar, Báthory Oszkár na és még vagy ötvenen, akiknek a neveit lehetetlen megjegyeznünk.

A Fészek-klub három szép aszszonyát, Rákos Tibornét, Winter Ernőnét és Lukáts Józsefnét üdvözli a deli Fessler Anti, míg Pettykó János egy Magdi nevű zöld csodát mulattat, Jankovich Aristid a vízben egy hölgykoszorút dirigál, Kisfaludy Strobl Zsigmond felfedezi Geszty Lillyt, ifj. br. Wlassics Gyula Barcsay Aliznak mutatja pompás felvételeinek gyűjteményét, Návay Bandi az egyik fekete ember Szűgyi Máriának mesél a kókuszon valamit, Csonka Feri a másik csokládember pedig a víztől fáradtan üdvözöl minden szép hölgyet. A naposok csoportjában látjuk gróf Csekonics

Endrét, Prokopiusz Bélát, Beliczey Miklóst, Kecskés Gábort, Kozma Miklóst, Csernovits Juditot, Dadányi



A Gellért-hullámfürdőben. Felső sor: Baitz Adorján és felesége Baitz Józsefné  
Középső sor: Urmánczy Nándor, Kulcsár Miklós, Hullám Gyurka, Fessler Antal,  
Baitz Oszkár, Baitz József, Lent: Schmetzing Egon báró

Hunnia fényképező műterem felvétele



Pihenés a Gellért-hullámfürdőben: Bányi Ila  
Moldoványi Béla felvétele

Györgyöt, gróf Teleki Pufit, Petrovich Vidort, Aich Hubertot, Bálint Zoltánt, Csorvássy Mihálynét, Wörnle Jánost, Radvánszky Antalt, Mautterné Bernauer Nanát, Forster Kálmánt, Aich Jánosnét, Salacz Oszkárt, Santelli Pált, Szepessy Sándort, gróf Zichy Tivadart egy szép fekete nővel és Horváth Gyulánét golf-bajnoknő leányával Piroskával. Legkellemesebb pihenőhelyek a bufet asztalai, ahol a legtöbben ebédjeiket is fogyasztják.

Itt feltűnik a szép hölgyek közül Ábrányi Adrienne, sokszínű trikóban Selmecczyné Bobitsch Éva, Huszka Lilly, Hasenfeld Annus, Kapotsffy Mária Terézia, Madarassy-Beck Tesszike, Marsovszky Györgyné, Guthi Böske, Halm Sándorné és Kadossa Lilly a jövő reménysége. A fürdő kedvence Hullám Gyurka, aki úgy váltogatja gavallérjait, akárcsak a piros, zöld és fekete trikóját.

A fürdő legügyesebb fotografusa Geist Gáspár, a legjobb fejesugrónője Nietschené Hendrich Babsi, na meg Fayer Sándor, mert neki ugrásközben sem esik le a monoklija, — a legvidámabb Feiksné

Legjobb amerikai izzadáselleni szer



ODO-RO-NO

azonnal megszüntet minden izzadást és a velejáró kellemetlenségeket. - Társaságban, táncnál nélkülözhetetlen. - Kapható minden gyógyszárban, drogériában és illatszertárban.

FŐRAKTÁR:

DROGÉRIA, IV, MÚZEUM-KÖRÚT 5. SZ.

TELEFON AUT. 867-00



Lánczy Margit, a legellenálhatatlanabb fiú pedig Vásár-helyi László kék Jantzenjében, nem csoda tehát ha mindenáron bele akar kötni a szomszéd asztaltól egyik népfelkelőkorú hölgy.

Kedves kis eset volt, ami Strasser Richárdnéval történt. Nagyon tetszett valakinek, aki őt látta az



A Gellért-hullámfürdőben. Balról jobbra: »Az igazgató« Zilahy Irén, bibí Horváth Károly Hunnia fényképező műterem felvétele

édesatyjával és akit imígy szólított meg az illető:  
 — Vezérigazgató úr, Önt a szokásához híven az elébb, mondhatom egy nagyon jó nővel láttam!  
 — Nem tehetek róla, ez véletlenül a leányom!  
 Napirenden vannak itt a tréfák és a különféle vízi-mókák, persze minden a határon belül. Mert ha va-

laki nagyon bizalmaskodó kezd lenni egy hölgygel szemben, akkor a fehérköpenyes inspektiós erkölcsőr nyomban figyelmezteti, még akkor is, ha állítólag a saját feleségét próbálná valaki babusgatni a vízben. Itt nincs férj és feleség, sőt nincs méltóságos és nagyságos úr, nagysága és szobalány, — csak férfi és női vendég, bár sokszor még ezt sem lehet hamarjában konstatálni. Fürdőtrikóban mindnyájan egyformák vagyunk, legfeljebb van csinosabb és rosszabb termetű nő, szőrösebb, vagy pocakosabb férfi, de a rendszabálynak éppen úgy alá veti magát mindenki, mint a hullámoknak, amelyek szintén nem ismernek társadalmi különbséget. Csodálatosan megférnek egymással itt az emberek, ami azt mutatja, hogy itt mégis csak a legjobb osztály találkozik. El kell ismerni, hogy itt nagyszerűen van minden megszervezve. Az európai stílus látszik a főirányításon, amelyben Bánlaky Géza közp. igazgató kezére ismerünk. Nem csoda ha már újból azon tanakodnak, hogy miképpen bővítsék ki az uszodát. Pedig ez így jó ahogy van, csak az Isten adjon elég napsütést hozzá.

**L**afontaineról a következő kedves anekdotát mesélik el:

Egyszer szóvátették előtte a kávé állítólagos káros hatását az egészségre. Lafontaine erre azt válaszolta:

„Immár 70 év óta iszom a kávémat és azt hiszem, hogy a további 20 évben sem fog megölni. Itt a kávé — amint mondják — mérge, úgy szívesen tovább mérgezem magamat, mert látom, hogy az kitűnő hatással van az egészségemre“.

A Meinel Gyula R. T. fióküzleteiben naponta frissen pörkölt kávéfét vásárolhat

**TUZA ISTVÁN**

ANGOL  
 ÚRI  
 SZABÓ

BUDAPEST VIII, BAROSS-UTCA 70-72

TELEFON  
 JÓZSEF  
 375—93

Mindennemű sport-, lovagló- és más egyéb öltönyök a legkiválóbb kiállításban és a legsolidabb árban, garancia mellett készíttetnek, — részletre is.

**„JANTZEN“ AMERIKAI FÜRDŐTRICOT**



a gyár által készített összes színekben és kivitelben, továbbá más kiváló minőségű és exclusiv kiállítású

**f ü r d ő -  
 ruházati  
 cikkek**

a legnagyobb választékban

**BRAUMANN ZOLTÁN**  
 BUDAPEST V, VÖRÖSMARTY-TÉR 8  
 (GERBEAUD-PALOTA)

## NYÁRI LEVELEK

- NOTESZ -

Most aktuális. A szépen kitervelt nyaralási programokban az idült unalomban szenvedő házasságoknál első helyet foglal el a külön nyaralás kérdése. A. úr és A.-né, akik agyonúnják egymást az év tizenegy hónapjában, a tizenkettőben végre mentesíteni akarják egymást a házasság gyönyöreitől, tehát... Tehát az egyik elmegy északnak, a másik elmegy délnek. Ezt úgy hívják, hogy különnyaralás, ami állítólag nagyszerű hatással van a kialvó szerelemre. Lehet. Jónéhány esetben bizonyosan így is van. Egy dolog azonban igen gyakori. A nyári flört igen sokszor »túléli« ezt az egy vagy két hónapot és ősz felé ismét felbukkan a látáráron A. úr vagy A.-né magánéletében.

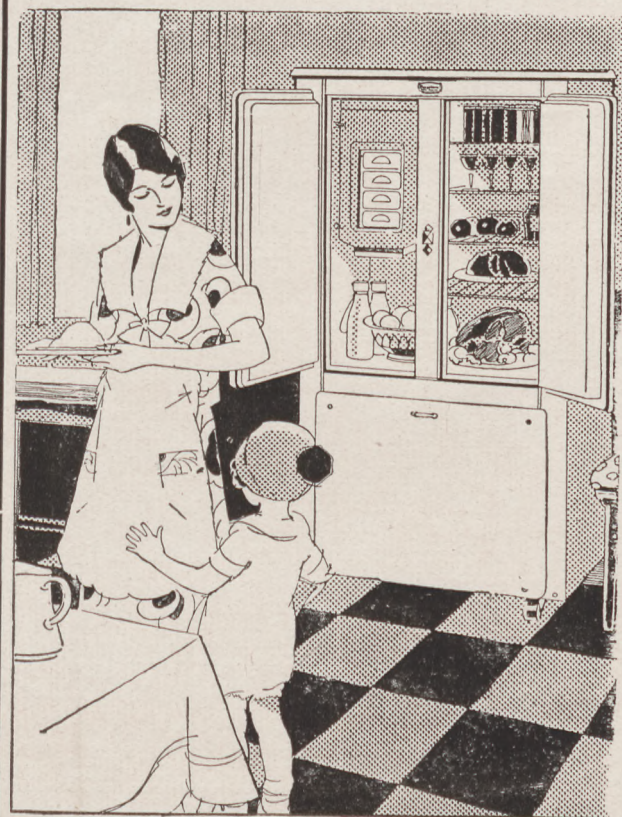


marosszentkirályi Bodó Ica Abbáziában

Szóval a teoretikusoknak igazuk van. A különnyaralás tényleg pompás hatással van a kialvó szerelemre. A tévedés mindössze az, hogy ez a »felébredt« szerelem a »törtétek« folytán gyakran nem a feleségnek illetve a férjnek szól. De hát ugyebár ez csak egy kis szépséghiba!

Balatonfüreden most építettek egy remek teraszt. Valóságos építészeti remekmű és pompásan illik a harmonikus esti órák hangulatához.

A vívóbajnokot mindenki ismeri. A társaság éppen úgy mint a sportkörök, mindenki szereti — és respektálja. Az eleganciája tökéletes — a nyugalma pedig egyenesen dermesztő. Ellentmondani neki — no hát



Egészséget,  
kényelmet,  
jóléletet  
biztosít Önnek a  
**FRIGIDAIRE**

mert jég nélküli, száraz, tökéletes hűtést, friss, zamatos, egészséges ételeket, minden kezeléstől mentes, teljes automatikus működést, lényeges pénzmegtakarítást jelent.

Tekintse meg mintatermünkben:

**Hahn Arthur és Társai**  
IV, Kossuth Lajos-u. 8. Tel.: \* Aut. 898-86.

ilyen eset talán nincs is. Azazhogy próbálná csak valaki...

A bajnok rövid idővel ezelőtt érkezett le Füredre a szvitjével és egyik este éppen a terras alatti asztalt foglalta el a kis társaság. — A terrasszal azonban egy kis baj volt. Alighanem túlgyorsan akarták befejezni — mert a falakon átütött a nedvesség és egynéhány gyöngyöző vízcsepp készült lefelé. — Sőt nemcsak készült — hanem le is cseppent — pontosan bajnokunk simán beretvált fejére.

A személyzet lélekzetvisszafojtott rémülettel figyelte, hogy mi fog történni, — de nem történt semmi. Hősünk kivette a zsebkendőjét és nyugodtan letörölte a vízcseppet. Még csak fel sem nézett a tányérjáról.

Az ijedt személyzet fellélekzett — no hála Istennek nem tört ki a vihar. Az öröm azonban korai volt, mert a frissen épült terras egyáltalában nem vette tudomásul, hogy neki most jól kellene viselnie magát. — A második vízcsepp hangos csattanással esett a bajnok előtt illatozó pirosra sült idei libára. Dermesztő csend, csak a főpincér ziháló lélekzetvétele hallatszik. Pillanatok múlva végre megszólalt a bajnok nyugodtan, de ellentmondást nem tűrő hangon.

— Azt az izét — mutatott fel felé a terraszra — holnapra bontsák le. Megértették kérem?

Ugyancsak vele történt az alábbi kis eset is. Már nem új, a tavalyi amsterdami olimpiáson történt.

A vívőversenyek kezdetén a nemzetek képviselőit szólítják: Egy-másután jelennek meg a zsüri előtt az ismert világnagyságok. — Hozzánk érnek a magyarokhoz. Az eredményhirdető kezében szócso — harsány hangon jelenti be:

— Captain — X... Y...

Csend... senki nem jelentkezik.

A hollandus ismétli:

— Captain — X... Y...

A helyzet változatlan. Bajnokunk halálos nyugalommal ül a helyén.

A hollandus nem nyugszik, ismét tele tudóval bekiált a tribünök felé, még a falak is remegnek a sten-tori hangra. — Az eredmény ugyanaz.

Palotay Kovách a magyar csapat vezetője már nem bírja tovább, odarohan a bajnokunkhoz, aki ábrándos

nyugalommal vizsgálhatja a hollandus frissen borotvált arcát.

— Pajtás, nem hallod?... téged szólítanak!

— De igen hallom.

— Hát akkor... akkor légy szíves kelj fel...

— Jó, jó... de miért kiabál az az ember?

Ami alább következik, az már idei história. Szigliget környékén egy puskás bácsi megy keresztül az erdőn. A mezőőr megállítja, igazoltatja és már a legnagyobb bajok vetik előre árnyékukat, amikor emberünknek mentő ötlete támad:

— Öregem ne haragudjék, de nekem az erdőben semmi dolgom nincs. Csak éppen keresztül megyek.

A mezőőr azonban nem hagyja magát:

— Semmi dolga erre? Hát akkor miért cipeli magával ezt? — mutat a férfi vállán lógó két-csővű vadászpuskára.

— Hogy minek, — felel amaz — megyek le a Balatonra, halat lőni.

Ez is nyári dolog. A válófélben levő fiatal báró a kora hajnali órákban kissé emelkedett hangulatban távozott a fasori magánpalotából. Az autóját elküldte és gyalog bandukolt hazafelé. Az egyensúlyhelyzettel azonban egy kis baj volt, mert rövid tévovázás után neki ment a legelső fának.

Amint illik, jól megnézte a »forgalmi akadályt« aztán folytatta útját, a második és harmadik fánál azonban minden igyekezete dacára, ugyanez volt a helyzet. Boszszusan leült az első útjába eső padra, kissé elmélázott és békü-

lékeny hangon mormolta maga elé:

— Megvárom míg elmege az egész menet...

Ha már az alkohólnál tartunk, akkor idekiváncozik egy másik hasonló história. A felelősséget mindenestre a Nemzeti Színház fiatal s az utóbbi időben szilfid karcuságúra fogyott tagjára háritom, aki nyári útjáról hozta ezt a kis apróságot.

Hajnal felé az egyik balatoni fürdőhelyen hazafelé baktat egy kissé illuminált úr. Az egyik villa előtt megáll, hosszas keresgélés után kihúzza a zsebéből egy szivart és buzgón igyekszik kinyitni vele a kaput. A tulsó oldalról egy úr figyel, aki látva ezt a bizarr igyekezetet, odamegy hozzá:

— Nehéz lesz ezzel a szivarral kinyitni a zárat...

Barátunk csodálkozva néz reá, aztán meglátja kezében a szivart és meghökkenve válaszol:

— Jézus Mária... Ugylátszik elszívtam a kapukulcsot.



Piliscsabai nyaralók. Balról jobbra: Ágotha Hilda, ifj. vitéz Derényi Emil, Derényi Gaby

## Régi szándékát

megvalósíthatja Szent Istvánnapi utazásával kapcsolatban és a legújabb szerkezetű

## Siemens-Phonophor

nagyothalló készüléket személyesen kipróbálhatja.

Díjmentes bemutatás a magyarországi egyedárusítónál:

Magyar Gyógytechnikai Ipar R.-T. röntgen és orvostechnikai gépgyár, Budapest VI. ker., Nagymező-utca 4. szám. — Terézvárosi templommal szemben.

»A TÁRSASÁG« régebbi számai félárban, bekötési táblák pedig 3.50 P-ért kaphatók a kiadóhivatalban

## TAORMINA!

Nyaralási perpetuum mobile.

(Kempelen és Stiglic úr üldögélnek a kávéházban. Kint verőfényes napsugár, bent sacharinos fagyalt jelzi, hogy erősen nyár van.)

**Kempelen:** Hol méltóztatik nyaralni ezidén, kedves Stiglic úr?

**Stiglic:** Olaszországban. Csakis Olaszországban. Az ángyom fivére lentjárt és kijelentette, hogy Frascatitól egy jó puskahajtásnyira van egy falu, ahol harminc lírából egész jól kigyón az ember.

**Kempelen:** Az én tippem is Olaszország, csak hogy Frascati környéke egy smafu ahhoz képest, amit én tudok, Taormina, uram, Taormina. Az egy hely! Ott húsz lírából kibizlalják önt. A reggeli, csóka olajban, sajtos parmezán, rántott mirtus, sült keszeg mandarinnal, maccaroni roston. A többit elképze heti. Kéklő tenger a háznál, romok előkészületben.

**Stiglic (megértően Kempelen vállára teszi a kezét):** Az egy nyomortanya, fiatal barátom. Ugyanis én hatodmagammal értettem a harminc lírát. Mi villában lakunk. A villát szőlő, a disznóolat banán futja be, görögdinnyével van befuttatva a szaletli, az udvarban fügerekettyés, a rácsos kiskapu narancsültetvényre nyílik. És humárt kávézunk mielőtt a kéklő óceánra mennénk ki a mandolinunkkal.

**Kempelen:** Pardon, szandolin.

**Stiglic:** Az is jó. De drágább. Két soldóval drágább. Én nem hagyom becsapni magam.

**Kempelen:** No, én még kevésbé. Önt ugyanis becsapták azzal a sültökkel befuttatott villával. Mert villa, az van idehaza is. Nekem speciel ábrándozás és nosztalgia kell. És ez csakis romoknál valódi. Nekem romlakás kell, rom elől, rom hátul. Torzó, csorba oszlopfő, repedt amfiteátrum, az igen. Kő kell, érte uram, kő, melyből mult évezredek lehe csap alá. Tiberius, Cicero, Caesar, Nero, Hektor, Bodri és a többiek. Ön nem tudja mit nyújt Olaszország, ön bedúl a lazzaróniknak, úton-útfélen becsapják, fültövön ámítják és mire a határhoz ér, hogy néhány selyemnyakkendő csempésszen át, hát akkor veszi észre, hogy a zsebében csörgő még egynékány soldó lyukas. Legjobb, ha az ilyen ember itthon marad.

**Stiglic:** Na, na. Mit tudja maga, hogy mi kell nekem? Magáról a dilettáns utazó ordít le, aki bal-lábbal nyaralni megy, jobblábbal múzeumban ödöng. Megbámul minden téglarakást, pincegádort, kulipintyót, Baedekerrel rohanja meg mindvalamennyit. Az ilyen ember menjen nyaralni a Nemzeti Múzeumba, ne Itália kék ege alá.

(Tíz perc múlva hajbakapnak. A pincér szedi le őket egymásról. Két hét múlva azonban kibékülnek, mikor is családostul szembetalálkoznak — a bivalyfüredi állomás perronján.)

— undi —

## ÖTVÖS REZSŐ

KÁRPITOSMESTER, LAKBERENDEZŐ-SPECIALISTA  
ÁGYNAK ALKALMAZHATÓ PÁRNÁZOTT BUTOROKBAN  
TELEFON: L. 984-88 / BUDAPEST V, VILMOS CSÁSZÁR-ÚT 72

## TRIZNYA-CIPŐ

IV. VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64

## PESTI NYÁR

Ég a napmelegtől a kopár szik sarja,  
Röpdös a piszok légy, ribizliről vajra.  
Forró a lakásfal, Celziusz úr grasszál,  
A gutautéshez nem kell csak egy hajszál.

Száraz csőrrel hápog a fürdőkád csapja,  
Langymeleg vizecskét sem ad harmadnapja.  
Künn az ablakpléhvel szegélyezett deszkán  
Tepsiszerű hőség halkan foszforeszkál.

A szekrény mélyéből naftalinszag foly szét,  
Pici moly élete ilyenkortájt oly szép.  
Tizórára posztót, este prémet kosztol,  
De mért is sajnálnók ezt a kis gonosztól?

Szörmekörítéssel szmokingpápi ízlik,  
Végtére nem ehét szegényke ribizlit.  
Lám a szű beéri a kredenc falával,  
Hozományul deszkát kap majd az arával.

Lakunkból kilépve az utca is izzó,  
Oly puha az aszfalt, mint a tejbegriz, ó.  
Ám jó a villamos az a pici sárga,  
Beleülni nincs jobb, ilyen meleg nyárba'

Csörömpöl az ablak, felhúzza keményen,  
Holmi hives cugra nincs semmi reményem.  
Enyhe rozmaringszag üli meg a bárkát,  
Oh, mért is hagytuk el az olvadó járdát...

Mint sparherd, az asztal áll a hivatalba',  
Tikkadt aktanyájak legelésznek rajta.  
Zúg a főnök zordan, ej, mi ez ittend a,  
Meddig lesz itt ennyi szörnyű remittenda?

Délfelé az ember ismét hazakúszik,  
Néhány zöld fuszulyka forró lében úszik.  
Az volna hihető, hogy hús rajt' a feltét,  
Pedig hát szegénykét zsemlével bélelték.

Utána langyos viz csip-csepeg a csapból,  
Jókorát kortyintni nem nagy öröm abból.  
Ezt is a földszintről kunyoráltuk vala,  
Miket kondérokban cipeltek föl vala.

Estenden, azután mint a piros katlan,  
Szép lassan, filének párol meg a paplan.  
És miként napsütött sziklákat a dalmát,  
Átveszi a guta csöndes birodalmát...

— undi —

**HAJHULLÁS, KORPÁSODÁS**  
**ELLEN Trilysin**  
KLINIKAILAG KIPROBÁLT BIOLOGIKUS HAJERŐSÍTŐ

## A MENNYEI HIBA

Írta: Palásti László

— Évike! Én halálosan szeretem magát. Legyen a feleségem!

A leány nem válaszolt.

— Évike! Alázatosan kérek egy bátorító szót. Csak annyit mondjon, hogy remélhetek.

A leány halk hangon megszólalt:



Az almádii Borus-villa nagy terrasszán

— Nem tudok még igent mondani. Talán.

— Köszönöm, hogy egy kis reményt öntött belém — szólt a férfi és a kalapja után nyúlt.

— Hová megy?

— Az újpesti fiókot kell meglátogatnom. Csókolom a kezeit.

Tíz perccel később egy másik fiatalember állott meg Éva íróasztala előtt.

— Évike! Egy vallomással tartozom magának. Halálosan beleszerettem magába és boldoggá tenne, ha megigérné, hogy a feleségem lesz.

A leány nem válaszolt.

— Évike! Én megelégszem egy reménysugárral is. Ha komolynak tartja vallomásomat, akkor már is boldoggá tett.

— Iván! Köszönöm, hogy őszinte volt és bevallotta, hogy szeret. Lássa ez sokkal okosabb, mintha folytatta volna eddigi viselkedését.

— Mit csináltam eddig?

— Úgy nézett, hogy felfalt szemével. Ez feltűnő volt és én mást vártam magától. Ezt a vallomást.

— Hát remélhetek?

— Nem tudom. Talán.

Néhány nappal később a szolga egy papírlapot talált a földön. Meg sem nézte, hogy mi van ráírva

és Beregi íróasztalára helyezte. Kilenc óra volt és a tisztviselők szállingózni kezdtek a bankba. Mint minden nap, most is Éva érkezett elsőnek. Levette kalapját és a Beregi íróasztala mellett álló fogásra tezte. És ekkor szeme önkéntelenül megakadt az íróasztalra helyezett papíron. Felemelte és jóleső mosollyal olvasta le a papírlapról a nevét, amelyet Beregi gyönyörű rajzolt betűkkel megszámlálhatatlan sokaságban vetett a papírra. Léptek hallatszottak és Éva retiküljébe rejtette a papírost. Ideje volt, mert Beregi és Iván léptek szobába. Néhány perc múlva már ott ült a leánnyal szemben a két hivatalnok. És mintha összebeszéltek volna, felváltva nézték percekig a leány gyönyörű szőke fejét.

Gábor arkangyal újból megkérdezte:

— Biztos vagy a dolгодban? Nem fogsz tévedni?

— Nem. Elég sokáig gyakoroltam magam.

— Akkor elfoglalhatod őrhelyedet. Azután vigyázz, mert ez a legfontosabb osztálya a mennyországnak! Ha két lelket össze akarsz adni, számjait bedobod ebbe a tartályba, azután kétszer megforgatod ezt a fogantyút. De ne tévedsz el a számokat!

A kis angyal elfoglalta helyét és néhány perc múlva már munkája is akadt. A két számot a tartályba dobta és kétszer megforgatta a fogantyút.



A lidói Excelsior-szálloda előtt: Bodó Jánosné, Bodó János, Szentiványi Lilly, Kováts-Nagy Sándorné, Kováts-Nagy Ibolyka, Balatto Guiseppa

Gábor arkangyal meghallotta a zajt és belépett.

— Hallom, átestél a tűzkeresztségen — hallatszott az arkangyal jóságos hangja.

— Igen. Azt hiszem, jól végeztem a feladatomat.

**Nyarálok figyeimébe!** Kitűnő pensio heti díjai Olaszországban: Abbazia 60.— P, Torbole (Garda-tó) 50.— P, Velence-Lidó 55.— P, Rimini 50.— P, Nervi-Genua 50.— P. Franciaországban: Páris 50.— P, Francia Rivierán (több helyen) 48.— P. Ausztriában: a Wörthi tónál 53.— Radegund és Trachitten magaslati helyen 52.— P, Bodensdorf (Attersee) 60.— P. Prospektus (válaszbélyeg) több száz referencia. »Corvinaeum« iroda, Budapest, VI. Jókai-u. 20. I/10.



**DEMALGON**-tablettákat  
FEJ-, FOG- ES IDEGFÁJDALMAK ELLEN



— Lássuk csak — nézett bele a messzelátóba az arkangyal.

— Baj van — állapította meg kisvártatva. — Eltévesztetted az egyik számot.

A kis újonc angyal is a messzelátóba nézett. Évát és Beregit pillantotta meg benne, amint egymás mellett sétáltak karonfogva. Befedte a messzelátó lencsését és szomorúan jegyezte meg:



A norderney-i golfpályán. Von Jessurunné és fia, Dreyer főmérnök, Hagencier Roland, Schweiger Jenő, Dreyerné, von Klingemann őrnagy, Hagencierné

Döhring-film felvétele

— Valóban tévedtem, de igyekezni fogok, a hibát kijavítani.

— El is várom — válaszolta az arkangyal és elhagyta a szobát, hogy folytassa inspiciáló körútját.

Beregi könyörögni kezdett:

— De Klári édes, ennek előbb utóbb meg kellett történnie. Miért ne essünk túl rajta most, amikor még nem olyan fájdalmas a szakítás, mint akkor, amikor esetleg mindketten beleszerettünk egy másba. Lásd be, hogy a mi barátságunk nem volt egyéb futó kalandnál.

— Hát jó. De ma rettenetesen unatkozom. Vigyél el valami színházba. Utoljára.

Ugyanabban az időpontban, mikor ez a párbeszéd elhangzott, Éva találkozott egy barátnőjével.

— Milyen szerencse, hogy találkoztam veled — áradozott a leány. — Képzeld az édesanyámmal akarom színházba menni, de sajnos különóránom kell az irodában. Arra szeretnék megkérni, hogy menj el helyettem. Megteszed?

— Szívesen — válaszolta Éva és átvette a jegyet barátnőjétől. Hazament, átöltözött és egy óra múlva már ott volt színházban. A jegy az erkélyre szólt és Éva kíváncsian nézett végig a földszinti zsöllyesoron. Egyszerre csak arca elfehéredett és tágranyílt szemében ijedtség tükröződött. Az történt, hogy a földszinten megpillantotta Beregit egy feltűnően elegáns nő oldalán.

Hogy hogyan került a színházból haza, arra nem emlékezett. Az éjszakát álmatlanul töltötte és másnap halottápadtan ment az irodába.

Iván jött oda az asztalhoz.

— Beteg talán? — kérdezte és hangjából kiérződött az őszinte sajnálkozás.

— Nem, nem vagyok beteg — válaszolta a leány, aki közben kivette a retiküljéből a nevével teleírt papírlapot. Nézte egy pár pillanatig, aztán összetépte.

Iván csodálkozva nézte ezt a műveletet és kíváncsian kérdezte:

— Hogy került magához ez a papírlap? És miért tépte el?

A leány fátyolozott hangon válaszolta:

— Beregi íróasztalán találtam.

Iván felemelte a földről az összetépett papírost és a leány asztalán újból összeállította.

— Evike! Ezt a papírlapot én írtam tele a maga nevével.

— Maga? Hát akkor hogy került Beregi íróasztalára?

— Nem tudom, csak annyit mondhatok, hogy fiókjaim tele vannak ilyen papírosokkal. Ha az igazgató megtudná, hogy én így pazarlom az időt és a papírost, menten kidobna.

A leány megfogta Iván kezét és megkérdezte tőle:

— Még mindig szeret?

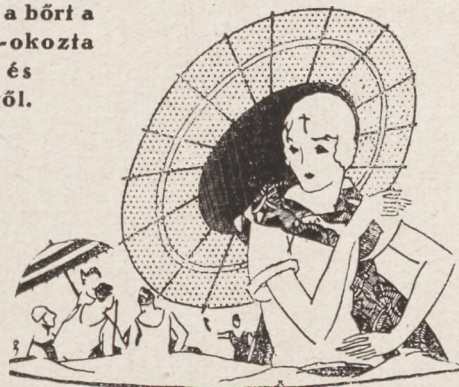
— Igen. És újból megkérdezem, hogy akar-e a feleségem lenni?

— Akarok — válaszolta halkán a leány.

És odafenn a mennyországban a kis újoncangyal bekopogott Gábiel arkangyal dolgozószobájába és ott katonásan jelentette:

— A multkori hibát sikerült kijavítanom.

Megvédi a bőrt a  
napfény-okozta  
égéstől és  
szeplőktől.



A napsütött bőrt naponta többször  
bekenve rövidesen meggyógyítja a

Kaloderma

Napsütés elleni



Krém

WOLFF & CIA · KARLSRUHE

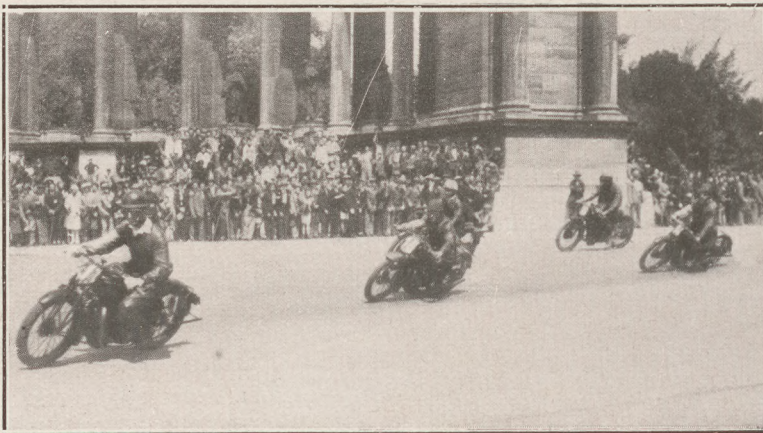
## AUTÓ ÉS MOTOR

Rovatvezető: MARTENS CAESAR

### A MAC OLASZORSZÁGI TÚRAÚTJA

Három hét választ már csak el a MAC és a Touring-Club ausztriai és olaszországi túraútjától, amelybe újabban a Lancia vándorútja is bekapcsolódott. Nagyban foly-  
nak az előkészületek és a Túraút vezetősé-  
gének Deák Ferenc-  
utca 10. I. emeleti he-  
lyiségeiben a részt-  
venni szándékozók  
sorra leadják nevezé-  
seiket. A rendező-  
clubok minden igye-  
kezete arra irányul,  
hogy a túrautat minél  
olcsóbbá s ezáltal a  
részvételt mindenki  
számára lehetővé te-  
gye. Gondoskodás  
történt az irányban,  
hogy az egyes részt-  
vevők kívánságaikhoz  
képest akár a legkényesebb igényeket is kielégítő hote-  
lekben, vagy kevésbé luxusjellegű szállodákban, sőt  
az egyszerűbb turista-szállókban vegyesen helyeztes-  
senek el, mindenki a saját izlésének megfelelően, vagy

anyagi viszonyaihoz mérten. Úgy értesültünk, hogy  
a vezetőség gondos körültekintése lehetővé tette az  
ultramondain-szállók átlag napi 10 pengős árai mellett



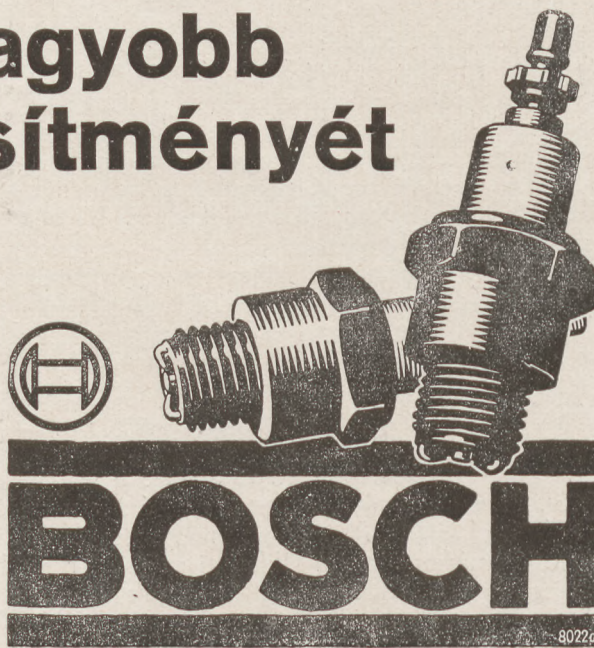
A Magyar Grand Prix: 500 és 350-es kategóriák a Millenniumi szobor előtt  
Az »Autó« felvétele

az egyszerűbb, de  
egyébként feltétlenül  
tisztá és kifogástalan  
2-3 pengős napiárak  
mellett biztosított tu-  
ristaszobák igénybe-  
vételét is. A MAC-  
MTC túraútján csak  
a reggeli és az estebéd  
van közösnek tervez-  
ve, mert a déli étke-  
zést a résztvevők tet-  
szés szerint választott  
városban és étterem-  
ben fogyaszthatják el,  
a legjobbnak vélt saját  
időbeosztásuk szerint.  
Bár a közös estebé-  
deken sem kötelező a  
részvétel, a Túraút vezetősége mégis gondoskodott ar-  
ról, hogy minden éjjelezési állomáson személyenként 4-6  
pengős áron bőséges és ízletes table d'hôte álljon  
rendelkezésre. Az előkészítő-bizottság felvilágosítása

## A motor legnagyobb teljesítményét

és zavarmentes működését a vezető csak akkor érheti el, ha megfelelő gyújtógyertyát használ. Helyesen választott gyertya sohasem olajozódik el és nem kormozódik. A motorhoz alkalmas típus kiválasztásánál ügyelni kell még az olyan gyártmányra is, amely a földkerekség minden helyén kapható. A sötétkék doboz és a sértetlen narancssárga szalag által mindenki részére könnyen felismerhetővé válik

a jól bevált  
**Bosch-gyertya**



**Kérje díjtalanul az 5 perc alatt gyertyaszakértőt**

szerint a Túra szállodai és étkezési költségei a 14 nap alatt a különböző igényeknek megfelelően 200–400 pengőt fognak kitenni a borralalókkal együtt. Az igények naponta változtathatók, azaz, aki ma luxus-szállást vett igénybe, az holnap az egyszerűbb turista-hotelben szállhat meg és fordítva.

A kereken 2500 km.-nyi út egyes éjjelezési állomásai a következők lesznek: Semmering—Klagenfurt—

gyarat kívánja megtekinteni és a világhírű vállalat előzékeny vezetősége késznek nyilatkozott telepének minden érdekesítő látivalóját bemutatni, a budapesti képviselő tolmácsa mellett. A MAC versenyén résztvenni szándékozó autók nevezési díja 160 pengő, a motorkerékpároké pedig 120 pengő, ha semmiféle okmányuk sincs. Aki azonban a túraúton nem mint versenyző kíván résztvenni, az csak 100 pengőt tar-



A 175 és 250 kcm-es kategóriák startja a Magyar Grand-Prixen

Az Autó felv.

Cortina d'Ampezzo—San Martino di Castrozza—Gardone Riviera—Milano—Venezia—Klagenfurt—Graz—Balatonfüred. A három pihenőnapot a Garda-tó partján Milanóban, illetőleg Monzában és Velencében töltik el a túraút boldog résztvevői. Aki a MAC megkötött túraújtára nevez be, az helyezése esetén még értékes tiszteletdíjakban is részesülhet. Aki azonban nem kívánja értékelteni magát, az is résztvehet rövid napi útszakaszokra felosztott túraúton, tekintet nélkül arra, hogy tagja-e valamely clubnak, vagy sem. Ez utóbbiakat gyönyörű, művészi plakettel szándékoznak meglepni a rendező clubok.

Érdekes pontja lesz a programnak a monzai pályán lefutásra kerülő motorkerékpáros Európa Grand-Prix megtekintése, ahol egyszerre 150–200 motorkerékpár startol. Milanótól nem kötelező az együttes hazajövetel. A Lancia-oszlop például továbbfolytatja útját Torino—Locarno—Lucern—München—Wien át. A résztvevők egy másik csoportja a torinói FIAT-

tozik lefizetni. Akinek pedig minden okmánya (trip-tique, útlevél, visum stb.) megvan, annak a nevezési díja mindössze 30 pengő. A szükséges okmányokat a vezetőség szívesen beszerzi.

Tekintve tehát, hogy a gépjárművek üzemköltségein kívül személyenként már 230 pengőért is végig lehet élvezni két héten át Karinthia, Tirol, a Dolomitok, a Garda-tó, Lombardia, Velence és Friaul minden szépségét, kétségtelenül megállapíthatjuk, hogy a ter-

## C O R D A T I C

vezett túraút olyan olcsó, hogy egyedül utazók azt ily kevés költséggel semmiképp sem tehetik meg.

A PARÁDI HEGYIVERSENY a KMAC rendezésében szeptember 8-án 8 órai kezdettel zajlik le a Gyöngyös és Parád közötti útszakaszon. Az útvonal hossza körülbelül hét kilométer. Nevezési zárlat szeptember 4-én délután 6 órakor. Utónevezés nincs.

### Rózsadombi Gyermekeotthon. Egész éven át nyitva

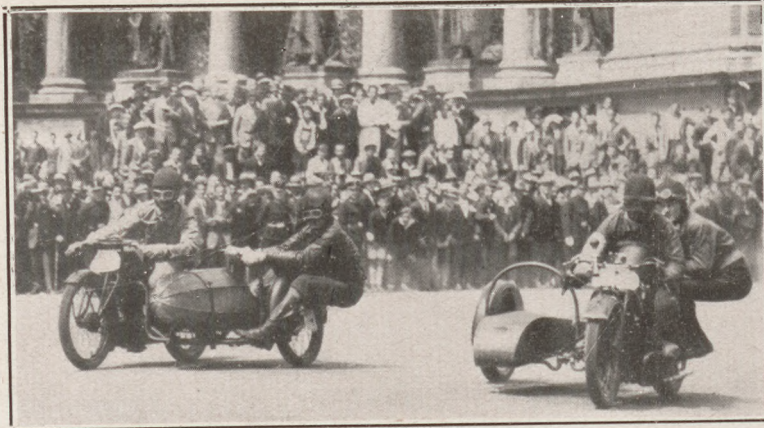
a város legmodernebb e célra épült gyermeküdülője 2000 m<sup>2</sup>-es parkban, bazin, homokstrand, játszótér. / Felvételnél gyermekek 4–14 éves korig.

#### Állandó orvosi felügyelet!

Budapest, Ákos-u. 17-19 — Telefon: Aut. 645-90

Az 5-ös autóbussz-végállomástól — pár percrenyire.  
A 77, 81, 83, 4-es villamos megállónál //

A BÉCSI MOTORKERÉKPÁROS GRAND PRIX. Vasárnap futották a Biedersdorf-Bösendorf tíz kilométeres körpályán Ausztria motorkerékpáros nagydíját, amelyen Ausztria, Németország és Anglia legjobb motorosai adtak egymásnak találkozót. A németek itt akartak revansot venni az angolokon, a legutóbbi német nagy díjban szenvedett vereségért. Ez a kísérletük azonban sikertelen maradt, mert a négy



A motoros Grand PRIXen: Urbach (A. J. S.) és Meggyessy (B. M. V.)  
Az »Autó« felvétele

kategória közül csak egy jutott nekik Steinfallernek az 1000 ccm. kategóriában BNW gépen aratott győzelme révén, míg a többi kategóriákon két angol és egy osztrák osztoszkodott. A győztes gépek ezen a versenyen az angol gyártmányok hegemoniáját hirdetik. A 175 ccm. csoport az idén hiányzott a startlistából, mivel ötnél kevesebb nevezés futott be, a versenyszabályok pedig legalább ennyi résztvevőt írnak elő egy csoport indításához. A Grand Prix legizgalmasabb küzdelmét a 350 ccm-ek versenye nyújtotta, ahol az angol Rowley és Handley küzdöttek az elsőségért. Kettejük közül az előbbi lett a győztes AJS gépen. Igen értékes az osztrák Runsch eredménye OK gépen a 250-es kategóriában, aki alig-alig maradt el Rowley eredménye mögött. Az 500-as csoportban az angol Simcock (Sunbeam) győzött.

MÁRY ALEZREDES ÁLLAPOTA. Máry Dezső alezredes a MAC motorsport-osztálynak népszerű elnöke, aki mint ismeretes a közelmúltban súlyos autóbalesetet szenvedett, vasárnap elhagyta a marcalli kórházat és Balatonfüredre utazott pihenés végett és az olaszországi túrautat valószínűleg személyesen fogja vezetni.

A VASÁRNAPI MOTORKERÉKPÁROS verseny, amely a Millenáris pályán zajlott le, közepes sporteredményeket hozott. A gyenge mezőnyökből is kimagaslott Deli Lajos teljesítménye, aki Radco-gépén legyőzte az ugyancsak kitűnő formát mutató Pártos Károlyt. A 350-es kategóriában Seffer Károly (Sunbeam), Kovács János (Velocette) és Molnár Ferenc (Calthope) vívtak izgalmas küzdelmet, melyből a több szerencsével, és kevesebb defekttel küzdő Molnár került ki győztesen. Seffer Károly sokáig biztos győztesnek látszott, de a verseny második fázisában fékdefekt miatt majdnem két kört veszített.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK

A. B. C. Nagyon sokszor üzentük már erről a helyről, hogy aktuális amateurfelvételeket, tehát jelenleg különösen a strandélettel és a nyaralással kapcsolatos képeket előfizetőinktől köszönettel fogadunk és azokat természetesen örömmel leközöljük.

HAMUPIÓKE. Kosmetikai rendelésünk hiányában nem tudunk tanácsot adni, hogy mitől szépülhetne meg. Talán a szerelemtől. Azt mondják ez jó hatással van. Ma különben is nemcsak az arc csinosására helyeznek súlyt, hanem az alak a lábak is figyelembe jönnek. — Nagyon is merjen táncolni (persze ne csak merjen, de tudjon is!), hiszen tánc közben ritkán szokott a gavallér a táncosnő szemébe nézni. És vigasztalódjon, mert tánc közben még a legszebb nővel szemben sem ér reá a legény, hogy a közelség hatására gondoljon.

W. L. A hálókocsi-társaság részéről nem fordulhat elő olyan tévedés, hogy egy férfinak és egy nőnek közös fülkét adjanak el. Ilyesmit lehet hazudni, de elhinni nem. Ellenben ha valaki egy kétszemélyes fülkét vásárol, nem kéri a házassági levelet, — de különben is az útlevelé szebben beszél, mint...

G. Gábor. 1. A mai demokratikus világban mindkevesebb súlyt helyeznek a nemességre és így rendszeren nem szokás a prédikátumokat használni, legfeljebb akkor van értelme, ha nagyon elterjedt nevetek különböztetünk meg vele: mádi Kováts, káli Nagy, nemeskéri Kiss, eöri Szabó stb. Hasonlóan a címerhasználatának is csak kivételes esetekben van helye, — de mindez természetesen nem jelent fajtisztaságot, hiszen... — Az ilyesmi manapság már csak azoknak imponál, akiknek nincsen se előnevük, se címerük. 2. Kérdezzem meg egy genealógust! (Daróczy, Kempelen)

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY  
Főmunkatárs: Dr. SZERELEMHEGYI ERVIN  
Szerkesztőség (Lá. 6—74) és kiadóhivatal (Lá. 5—42)

Budapest, I., Horthy Miklós-út 1 / Fogadó-órak: 4—6 óráig  
Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.

## BŐR BUTORFESTÉSRE: TRIOS BŐRFESTÉK

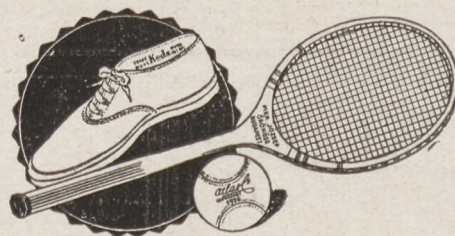
MINDEN  
FOLTOT  
TAKAR!  
VIZÁLLÓ!  
TARTÓS!

Garantálja: TRIOS, Budapest III, Vörösvári-út 97.

# SZÜCS ÉS SZÖRMEHÁZ

SINGER JENŐ képesített szücsmester

Budapest, IV. Maris-bazár 3. / Tel. Rut. 884-42



Az összes teniszfelszerelések

a legújánnyosokban kaphatók

PIRK J. ÖRÖKÖSE CÉGNÉL  
BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS-U. 17  
TELEFON: AUTOMATA 852-32

1911. május 10.

1911. május 10.



Tvarozsnai és felsőrásztoki Matuska Péter és felesége bárdosi Bárdossy Margit

Angelo felvétele, a Wiener Salonblatból

# A Társaság

ORSZÁGOS  
KÖNYVTÁR



Erdély Gyula dr. és felesége Kovács Ilonka

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

ÁRA  
80  
FILL.